

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 1 april 1998 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot instelling van de exclusieve economische zone van België in de Noordzee en houdende wijziging van de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, van de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone, van de wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisserij in de territoriale wateren, van de wet van 13 juni 1969 inzake het continentaal plat van België, van de algemene wet inzake de douane en accijnzen van 18 juli 1977 en van het Gerechtelijk Wetboek", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 7 juli 1998 en 14 juli 1998, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 1er avril 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "instituant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord et portant modification de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, de la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique, de la loi du 19 août 1891 relative à la pêche maritime dans les eaux territoriales, de la loi du 13 juin 1969 sur le plateau continental de Belgique, de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 et du Code judiciaire", après avoir examiné l'affaire en ses séances des 7 juillet 1998 et 14 juillet 1998, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe, zoals in de memorie van toelichting wordt uiteengezet, een rechtsgrond te creëren voor de tenuitvoerlegging van deel V van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, ondertekend te Montego Bay op 10 december 1982, hierna te noemen het "Zeerechtverdrag". Dat deel V bevat bepalingen i.v.m. de "exclusieve economische zone", gedefinieerd als "een gebied buiten en grenzend aan de territoriale zee, (dat) de specifieke juridische status (bezit), ingesteld in dit Deel, ingevolge welke de rechten en rechtsmacht van de kuststaat en de rechten en vrijheden van andere Staten worden geregeld bij de desbetreffende bepalingen van dit Verdrag" (artikel 55 van het Zeerechtverdrag).

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat een exclusieve economische zone wordt ingesteld, buiten de Belgische territoriale zee en hieraan grenzend. In artikel 3 wordt het gebied van die zone afgebakend, overeenkomstig de akkoorden die terzake gesloten werden met Frankrijk, het Verenigde Koninkrijk en Nederland.

In de artikelen 4 en 5 worden de rechten en verplichtingen van België ten aanzien van de exclusieve economische zone bepaald.

.../...

De artikelen 6 tot 24 bevatten bepalingen i.v.m. levende rijkdommen en visvangst. Deze bepalingen houden wijzigingen in van een aantal bestaande wetten, met name de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen, de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone, en de wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisserij in de territoriale wateren. Bij artikel 25 wordt het toepassingsgebied van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten uitgebreid tot de exclusieve economische zone.

De artikelen 26 tot 36 bevatten bepalingen i.v.m. niet-levende rijkdommen. Die bepalingen houden een wijziging in van bijna alle artikelen van de wet van 13 juni 1969 inzake het continentaal plat van België, waarvan het opschrift voortaan zal luiden als volgt : "wet inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat".

De artikelen 37 en 38 bevatten een aantal bepalingen i.v.m. de uitoefening van de rechtsmacht van België over kunstmatige eilanden, installaties en inrichtingen die in de exclusieve economische zone zijn opgericht.

De artikelen 40 tot 45 regelen het wetenschappelijk zeeonderzoek dat, met name door buitenlandse schepen, uitgevoerd wordt in de territoriale zee en de exclusieve economische zone.

.../...

Artikel 46 bepaalt dat België in de exclusieve economische zone rechtsmacht uitoefent inzake de bescherming en het behoud van het mariene milieu.

In artikel 47 wordt bepaald dat België in de eerste twaalf zeemijl van de exclusieve economische zone toezicht uitoefent om overtredingen van de wetten en verordeningen inzake douane, belastingen, immigratie of volksgezondheid te voorkomen of te kunnen bestraffen. Bij de artikelen 48 tot 50 worden een aantal wijzigingen aangebracht in de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd op 18 juli 1977, i.v.m. het toezicht door de daartoe bevoegde ambtenaren.

De artikelen 51 tot 54 houden wijzigingen in van bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek i.v.m. de bevoegdheid van de rechtbanken en de gerechtsdeurwaarders.

De artikelen 55 tot 62 ten slotte bevatten strafbepalingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. In verband met de visserij worden bij de artikelen 6 tot 24 wijzigingen aangebracht in drie onderscheiden wetten. De wijzigingen zijn onderling echter bijna identiek. Bovendien wordt in de memorie van toelichting gesteld dat de drie wetten elkaar enigszins overlappen.

In die omstandigheden zou overwogen kunnen worden om die wetten, tezamen met de ontworpen wet, in één coördinatie op te nemen. Het ontwerp zou daartoe eventueel

.../...

aangevuld kunnen worden met een bepaling waarbij de Koning gemachtigd wordt om de bedoelde wetten te coördineren.

2. Zoals door de gemachtigde ambtenaar is bevestigd, is het voorliggende ontwerp complementair aan het ontwerp van wet ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, waarover de Raad van State op 24 februari 1998 advies L. 26.803/3 gegeven heeft.

De Wetgevende Kamers dienen ervoor te zorgen dat beide ontwerpen met elkaar in overeenstemming blijven (1).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift van het ontwerp verschilt van het opschrift vermeld in de memorie van toelichting.

-
- (1) In het advies L. 26.803/3 is opgemerkt, m.b.t. de verwijzingen in het betrokken ontwerp naar de nog in te stellen exclusieve economische zone, dat die werkwijze logistiek volstrekt was af te raden. Er werd aangeraden om ofwel de bepalingen i.v.m. de exclusieve economische zone in dat ontwerp te integreren, ofwel de verwijzingen naar de nog tot stand te komen wetgeving i.v.m. de exclusieve economische zone uit dat ontwerp weg te laten (algemene opmerking 1). Die opmerkingen blijven geldig, tenzij het thans voor advies voorgelegde ontwerp eerder dan, of minstens gelijktijdig met het voorgaande ontwerp wet wordt.

.../...

Het kortere opschrift van de memorie van toelichting verdient de voorkeur. Omdat het ontwerp echter méér regelt dan enkel het instellen van de exclusieve economische zone, kan het misschien beter vervangen worden als volgt : "Ontwerp van wet betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee".

Artikel 1

Volgens dit artikel regelt de ontworpen wet een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

De artikelen 7 (ontworpen artikel 2, § 1, derde en vierde lid), 9, 12 (ontworpen artikel 4, § 1, derde en vierde lid), 15, 18 (ontworpen artikel 3, § 1, derde en vierde lid), 23, 51, 52 en 54 bevatten echter bepalingen i.v.m. de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken of van het openbaar ministerie. Artikel 53 bevat een bepaling i.v.m. de bevoegdheid van de gerechtsdeurwaarders. Die bepalingen moeten geacht worden aangelegenheden te betreffen, bedoeld in artikel 77, eerste lid, 3° en 9°, van de Grondwet.

Artikel 1 van het ontwerp zou derhalve aangepast moeten worden, tenzij de genoemde artikelen uit het ontwerp weggelaten worden.

Artikel 2

Bepalingen tussen haakjes zijn in normatieve teksten af te raden. Men schrijve : "... wordt een exclusieve economische zone ingesteld, hierna af te korten als "EEZ", ...".

.../...

Mutatis mutandis geldt deze opmerking ook voor de andere artikelen van het ontwerp waarin bepalingen tussen haakjes voorkomen.

Artikel 3

De voetnoot, waarin verwezen wordt naar de "ratificatie" (lees : goedkeuring) door het Belgische en het Nederlandse parlement van een internationaal verdrag, moet weggelaten worden.

Het spreekt vanzelf dat de Wetgevende Kamers er goed aan zouden doen om de bepaling van artikel 3 i.v.m. de afbakening naar Nederland toe slechts aan te nemen nadat het Belgisch-Nederlands verdrag over het continentaal plat door beide staten zal zijn bekrachtigd. Die opmerking geldt ook voor artikel 28 van het ontwerp.

Artikel 4

Het is gebruikelijk een artikel onder te verdelen als volgt :

1°

2°

a

b

...

.../...

Hoofdstuk IV

Het is gebruikelijk een hoofdstuk in te delen in afdelingen, niet in titels. Die afdelingen dienen bovendien van een opschrift voorzien te zijn.

Artikel 6

Wat de Franse tekst betreft, wil het wetgevings-technisch gebruik dat men "article 1er", "alinéa 1er", "§ 1er" schrijft. Deze opmerking geldt voor de hele Franse tekst.

Artikel 7

1. In het ontworpen artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 12 april 1957 vervange men de woorden "krachtens het eerste artikel" door "krachtens artikel 1".

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, § 1, eerste lid, vervange men het woord "bewijskracht" door "bewijswaarde".

Deze opmerking geldt ook voor de overeenkomstige bepalingen vervat in de artikelen 12 en 18 van het ontwerp.

3. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, § 1, vijfde lid, en § 2, zevende lid, vervange men in de tweede volzin de woorden "De borgtocht of de

.../...

bankgarantie dient te worden afgegeven" door "De borgsom of de bankgarantie dient te worden afgegeven".

Bovendien vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, § 1, zesde lid, het woord "borgtocht" telkens door "borgsom".

Deze opmerkingen gelden eveneens voor de overeenkomstige bepalingen vervat in de artikelen 12 en 18 van het ontwerp.

4. Volgens het ontworpen artikel 2, § 2, derde lid, mogen de bevoegde overheden de in beslag genomen visserijproducten "die niet in de handel mogen worden gebracht overeenkomstig de geldende Europese of nationale reglementeringen, maar die voldoen aan de eisen van de volksgezondheid", schenken aan een instelling van weldadigheid. Volgens het ontworpen vierde lid mogen die overheden de visserijproducten "die niet in de handel mogen worden gebracht overeenkomstig de geldende Europese of nationale reglementeringen of die niet voldoen aan de eisen van de volksgezondheid", hetzij "ontaarden of verwerken en tot een ander gebruik bestemmen (lees : "ontaarden, verwerken of tot een ander gebruik bestemmen"), hetzij vernietigen".

Die bepalingen moeten zo begrepen worden dat, als de producten niet in de handel gebracht mogen worden, de overheid de keuze heeft tussen de maatregelen bedoeld in het derde en het vierde lid. Die lezing wordt door de gemachtigde ambtenaar bevestigd.

.../...

Indien de producten niet voldoen aan de eisen van de volksgezondheid, mag de overheid de maatregelen toepassen, bedoeld in het vierde lid. Gelet op het betrokken motief, zou het beter zijn om in dat geval te voorzien in een verplichting om een van die maatregelen toe te passen.

Het zou duidelijker zijn het derde en het vierde lid zo te herschrijven dat in het derde lid het algemene geval van het verbod om in de handel te brengen geregeld wordt, en in het vierde lid het specifieke geval van het gevaar voor de volksgezondheid.

Deze opmerking geldt eveneens voor de overeenkomstige bepalingen vervat in de artikelen 12 en 18 van het ontwerp.

Artikel 8

Volgens het ontworpen artikel 3, eerste lid, 2°, is strafbaar "hij die zich verzet tegen ... vragen naar inlichtingen ...".

Zoals die bepaling geformuleerd is, lijkt ze strijdig te zijn met het verbod van zelfincriminatie.

Artikel 10

Volgens het ontworpen artikel 1 van de wet van 10 oktober 1978 wordt een nationale visserijzone ingesteld, "waarvan de grenzen deze zijn van de exclusieve economische zone".

.../...

Het Zeerechtverdrag voorziet niet in een "nationale visserijzone", maar bepaalt wel dat de kuststaat in de exclusieve economische zone een exclusieve rechtsbevoegdheid heeft, o.m. inzake de exploitatie van de levende rijkdommen (artikel 56, lid 1, a). De ontworpen bepaling is met die bepaling van het verdrag in overeenstemming (1).

De stellers van het ontwerp zouden er evenwel voor kunnen opteren om, in plaats van in een specifieke "nationale visserijzone" te voorzien, te bepalen dat de visserij in de exclusieve economische zone onder de toepassing valt van de bepalingen van de wet van 10 oktober 1978.

Artikel 11

Het ontworpen artikel 3, tweede lid, zou beter geredigeerd kunnen worden als volgt :

"Dit verbod geldt evenwel onder voorbehoud van de rechten die voor vreemde schepen voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en uit de andere terzake toepasselijke regels van het internationaal recht.".

(1) Rdpl., o.m., D.J. Attard, *The Exclusive Economic Zone in international law*, Oxford, 1987, 150-152; E. Somers, *Inleiding tot het internationaal zeerecht*, Antwerpen, 1997, 3de uitg., pp. 117-118, nr. 82.

Deze opmerking geldt eveneens voor het ontworpen artikel 1, vierde lid, van de wet van 19 augustus 1891 (artikel 17 van het ontwerp).

Artikel 16

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin dient het vigerende opschrift van de wet van 19 augustus 1891 geredigeerd te worden als volgt : "wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisvangst in de territoriale wateren".

Artikel 17

1. Het ontworpen artikel 1, eerste lid, van de wet van 19 augustus 1891 beperkt het toepassingsgebied van de wet tot de "territoriale zee". In vergelijking met de vigerende tekst van die wet, welke blijkt het opschrift van toepassing is op de "territoriale wateren", wordt de visvangst in de interne wateren, d.i. de wateren gelegen aan de landzijde van de basislijn vanwaar de territoriale zee wordt gemeten (1), dus onttrokken aan het toepassingsgebied van de wet.

(1) Zie E. Somers, o.c., p. 21, nr. 7; F. Maes en A. Cliquet, Internationaal en nationaal recht inzake de bescherming van de Noordzee, Antwerpen, 1997, 88.

Die werkwijze is correct. Zoals de gemachtigde ambtenaar terecht verklaart, valt de visvangst in de interne wateren immers onder de bevoegdheid van de gewesten (1).

2. De woorden "en de reglementering", in het ontworpen artikel 1, eerste lid, lijken overbodig.

Artikel 25

1. Volgens dit artikel wordt het toepassingsgebied van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, wat de activiteiten inzake visserij betreft, uitgebreid tot de exclusieve economische zone.

Vanuit wetgevingstechnisch oogpunt zou het beter zijn het toepassingsgebied van de genoemde wet in die wet zelf vast te stellen, bijvoorbeeld door toevoeging van een derde lid aan het bestaande artikel 1, of door invoeging van een artikel 1bis.

In dat geval vergete men niet te bepalen dat de wet ook van toepassing is in de territoriale zee.

(1) Rdpl. E. Franckx, "De Belgische staatshervorming en het zeerecht", B.T.I.R., 1994, (244), 280.

2. De hele wet van 28 maart 1975 wordt van toepassing gemaakt op de exclusieve economische zone. Ook de strafbepalingen van die wet zullen dus van toepassing zijn. Terzake voorzien de artikelen 6 en 7 van de wet o.m. in gevangenisstraffen.

Het opleggen van een gevangenisstraf wegens de overtreding van wetten en voorschriften inzake de visserij in de exclusieve economische zone is echter strijdig met het uitdrukkelijke voorschrift van artikel 73, lid 3, van het Zeerechtverdrag.

Het ontwerp dient derhalve aangevuld te worden met een bepaling die de toepassing van gevangenisstraffen, voor feiten gepleegd in de exclusieve economische zone, uitdrukkelijk uitsluit.

Hoofdstuk V

In de Franse tekst van het opschrift van het hoofdstuk en van de desbetreffende artikelen zou "non vivantes" moeten worden geschreven in plaats van "non-vivantes".

Artikel 30

1. In het ontworpen artikel 4, eerste lid, van de wet van 13 juni 1969 zouden de woorden "is een machtiging vereist, die wordt ..." het begin van een nieuwe regel moeten vormen.

.../...

2. Zoals in de memorie van toelichting wordt gesteld, gaat het ontworpen artikel 4, tweede lid, op sommige punten verder dan artikel 79 van het Zeerechtverdrag.

Enerzijds bepaalt artikel 4, tweede lid, dat de Koning het tracé moet goedkeuren, niet enkel van pijpleidingen, maar ook van kabels; artikel 79, lid 3, van het Zeerechtverdrag maakt enkel het tracé van de pijpleidingen afhankelijk van de toestemming van de kuststaat.

Anderzijds bepaalt artikel 4, tweede lid, dat de Koning "bijkomende maatregelen" kan opleggen om de verontreiniging door kabels of pijpleidingen te voorkomen; in artikel 79, lid 2, van het Zeerechtverdrag is slechts sprake van "redelijke maatregelen", welke i.v.m. de verontreiniging enkel op pijpleidingen betrekking hebben.

In de memorie van toelichting wordt in dit verband gesteld dat "bepaalde materialen voor de behuizing van kabels een risico voor verontreiniging kunnen vormen, waarvoor de Koning bijkomende maatregelen moet kunnen opleggen". De gemachtigde ambtenaar meent voor de ontworpen bepalingen een verantwoording te kunnen vinden in artikel 79, lid 2, van het Zeerechtverdrag, in zoverre daarin het recht van de kuststaat wordt erkend om "redelijke maatregelen te nemen voor de exploratie van het continentale plat en de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen ervan".

.../...

De Raad van State is er niet van overtuigd dat artikel 79, lid 2, een voldoende ruime machtiging verleent om maatregelen te nemen, hoe goed bedoeld ook, als die van het ontworpen artikel 4, tweede lid (1). De stellers van het ontwerp dienen zich af te vragen of het voorzichtigheidshalve niet beter zou zijn om nauwer aan te sluiten bij de uitdrukkelijke bewoordingen van het Zeerechtverdrag.

Artikelen 38 en 39

1. Alhoewel, zoals door de gemachtigde ambtenaar wordt opgemerkt, het toepassingsgebied van de artikelen 38 en 39 afgeleid kan worden uit de context, meer bepaald artikel 37, zou het aanbeveling verdienen om in de artikelen 38 en 39 telkens te preciseren dat het gaat om kunstmatige eilanden, installaties en inrichtingen, "opgericht in de exclusieve economische zone".

2. In artikel 38 zou het bovendien aanbeveling verdienen om de woorden "zoals vermeld in de in hoofdstuk IV (lees : hoofdstuk V) bedoelde wet van 13 juni 1969" te vervangen door "vervat in de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat".

(1) Zie, i.v.m. het bewust invoeren van een verschil tussen kabels en pijpleidingen in het Zeerechtverdrag, M. Roelandt, *La condition juridique des pipelines dans le droit de la mer*, Paris, 1990, 143.

Artikel 41

Volgens paragraaf 1 moet een "verzoek" aan de Belgische overheid worden overgemaakt, met het oog op het verkrijgen van de toestemming om een bepaald wetenschappelijk onderzoek uit te voeren. Uit paragraaf 2 blijkt dat, bij gebreke van enig bezwaar vanwege België, binnen een bepaalde termijn na het indienen van het "verzoek", de toestemming voor bepaalde projecten geacht wordt stilzwijgend te zijn verleend.

In de in paragraaf 2 bedoelde gevallen is het niet helemaal correct de term "verzoek" te gebruiken, omdat in die gevallen niet om enige toestemming verzocht moet worden. Het zou beter zijn om de termijn te doen lopen vanaf de datum waarop de concrete uitvoering van het project "ter kennis van de Belgische overheid is gebracht". Die woordkeuze zou trouwens overeenstemmen met de terminologie gebruikt in artikel 247 van het Zeerechtverdrag.

Artikel 43

In paragraaf 1 vervange men de verwijzing naar hoofdstuk V door een verwijzing naar hoofdstuk VI.

Artikel 44

1. Volgens dit artikel zullen werkzaamheden van het wetenschappelijk zeeonderzoek opgeschort of beëindigd kunnen worden, "in de voorwaarden en volgens de bij internationaal

.../...

recht voorziene modaliteiten" (lees : in de voorwaarden en op de wijze als bepaald in het internationaal recht).

Uit de memorie van toelichting blijkt dat aldus "onder meer" verwezen wordt naar artikel 253 van het Zeerechtverdrag. Het zou de rechtszekerheid ten goede komen indien in het ontwerp zelf bepalingen opgenomen zouden worden die uitdrukkelijk uitvoering geven aan dat artikel 253, alsmede eventueel aan andere relevante voorschriften van internationaal recht.

Het zou bovendien wenselijk zijn dat bepaald zou worden welke overheid bevoegd is om de onderzoekswerkzaamheden op te schorten of te beëindigen.

2. In de Franse tekst vervange men de woorden "le prescrit" door "les dispositions".

Artikel 45

1. Volgens de eerste volzin bepaalt de Koning de "bijkomende toepassingsschikkingen die de uitvoering van de bepalingen van (hoofdstuk VII) met zich kan meebrengen".

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de Koning aldus gemachtigd wordt om uitvoering te geven aan artikel 249 van het Zeerechtverdrag. Het zou de rechtszekerheid andermaal ten goede komen, indien de mogelijke uitvoeringsmaatregelen op een meer expliciete wijze omschreven zouden worden.

.../...

2. Volgens de tweede volzin kan de Koning voorzien in afwijkingen in specifieke gevallen.

De aldus aan de Koning verleende delegatie van bevoegdheid is in te ruime bewoordingen gesteld. Zeker wanneer de Koning gemachtigd wordt om af te wijken van hetgeen in de wet is bepaald, zouden in de wet zelf de algemene criteria bepaald moeten worden op grond waarvan zulke afwijking mogelijk is.

Artikel 46

De eerste volzin vormt een dubbel gebruik met hetgeen reeds bepaald is in artikel 4, b, iii, van het ontwerp.

De tweede volzin is een overbodige bepaling.

Het hele artikel 46 kan derhalve uit het ontwerp weggelaten worden.

Artikel 50

In het ontworpen artikel 169, derde lid, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd op 18 juli 1977, is sprake van "gevoelige goederen in de zin van de communautaire wetgeving".

.../...

De gemachtigde ambtenaar heeft verklaard dat hiermee goederen bedoeld zijn waarop een hoge belasting staat, en welke dus gemakkelijk het voorwerp van belasting-ontduiking vormen.

Omwille van de rechtszekerheid zou in de tekst een precieze omschrijving van de bedoelde goederen opgenomen moeten worden.

Artikel 51

1. Dit artikel strekt tot de aanvulling van artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 569 somt de vorderingen op die behoren tot de exclusieve bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg. Uit het ontworpen artikel 569, eerste lid, 31°, blijkt echter dat de rechtbank van eerste aanleg slechts bevoegd gemaakt wordt, als geen andere rechtbank, op grond van enige andere bepaling, bevoegd is. Het ontwerp strekt er m.a.w. enkel toe om aan de rechtbank van eerste aanleg een residuaire bevoegdheid toe te kennen.

De vraag rijst of artikel 568 van het Gerechtelijk Wetboek daarvoor niet volstaat (1).

(1) Er is weliswaar een klein verschil. De algemene, residuaire bevoegdheid op grond van artikel 568 belet niet dat ook een andere rechtbank, bij gebreke van betwisting van haar bevoegdheid door de verweerder, van de zaak kennis kan nemen. In de in artikel 569 bedoelde gevallen moet de andere rechtbank zich zelfs ambtshalve onbevoegd verklaren.

In bevestigend geval dient artikel 51 uit het ontwerp weggelaten te worden.

2. Subsidiair wordt nog het volgende opgemerkt.

2.1. Het is de Raad van State niet bekend dat artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek reeds punten zou bevatten die verdergaan dan 27° (1).

Het nummer van het toe te voegen punt dient dus waarschijnlijk aangepast te worden.

2.2. Indien het de bedoeling zou zijn ook de vorderingen te vermelden, bedoeld in wetten die door de ontworpen wet gewijzigd worden, dan moeten die wetten afzonderlijk vermeld worden.

Artikel 52

Dit artikel strekt tot de aanvulling van artikel 627 van het Gerechtelijk Wetboek. De vorderingen bedoeld in het ontworpen artikel 569, eerste lid, "31°", zouden behoren tot de territoriale bevoegdheid van de "rechtbank van eerste aanleg" te Antwerpen.

(1) Er zijn echter drie bepalingen onder 24°. Indien artikel 51 in het ontwerp wordt behouden, zouden de stellers ervan de gelegenheid kunnen aangrijpen om die anomalie recht te zetten.

Het is de Raad van State niet bekend dat artikel 627 reeds punten zou bevatten die verdergaan dan 14°. Het nummer van het toe te voegen punt dient dus waarschijnlijk aangepast te worden.

Indien artikel 51 uit het ontwerp weggelaten wordt (zie opmerking 1 bij dat artikel), dient het aan artikel 627 toe te voegen punt geredigeerd te worden als volgt :

"... de rechtbanken te Antwerpen, wanneer het gaat om vorderingen ingesteld op grond van de wet van ... (1)".

Artikel 53

1. Zoals het ontworpen artikel 513, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek geredigeerd is, zouden nog enkel gerechtsdeurwaarders uit bepaalde arrondissementen bevoegd zijn om "hun ambt uit te oefenen met betrekking tot de vorderingen bedoeld in (de ontworpen wet)". Dit zou o.m. inhouden dat betekeningen aan een partij met woonplaats in bijvoorbeeld het arrondissement Brussel, in dat arrondissement nog enkel door een gerechtsdeurwaarder uit een van de in het ontwerp genoemde arrondissementen gedaan zou kunnen worden.

(1) Men vulle eventueel aan met andere wetten, overeenkomstig opmerking 2.2 bij artikel 51.

Dit gaat kennelijk verder dan de stellers van het ontwerp bedoelen. Uit de memorie van toelichting kan afgeleid worden dat het met name de bedoeling is de gerechtsdeurwaarders aan te wijzen om hun ambt uit te oefenen in de exclusieve economische zone. Duidelijkheids- halve zou ook de territoriale zee vermeld kunnen worden.

Men redigere het toe te voegen lid dan ook als volgt :

"De gerechtsdeurwaarders met kantoor in de gerechtelijke arrondissementen Antwerpen, Brugge en Veurne zijn gelijkkelijk bevoegd om hun ambt uit te oefenen op de territoriale zee bedoeld in artikel 1 van de wet van 6 oktober 1987 tot bepaling van de breedte van de territoriale zee van België en in de exclusieve economische zone bedoeld in artikel 2 van de wet van ...".

2. De artikelen waarbij wijzigingen worden aangebracht in eenzelfde wet, dienen opgenomen te worden in de volgorde van de te wijzigen artikelen. Artikel 53 van het ontwerp, waarbij artikel 513 van het Gerechtelijk Wetboek wordt gewijzigd, dient dus geplaatst te worden vóór de artikelen 51 en 52, waarbij de artikelen 569 en 627 van dat wetboek worden gewijzigd.

.../...

Artikel 54

Zoals het ontworpen artikel 633, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek is geredigeerd, zouden nog enkel de beslagrechters uit bepaalde arrondissementen bevoegd zijn om kennis te nemen van bepaalde vorderingen ingesteld krachtens de ontworpen wet. Dit zou o.m. inhouden dat, als een beslag gelegd wordt op goederen gelegen in bijvoorbeeld het arrondissement Brussel, een vordering i.v.m. dat beslag enkel gebracht kan worden voor de beslagrechter van een van de in het ontwerp genoemde arrondissementen.

Het is twijfelachtig of dit wel strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp. Uit de memorie van toelichting kan in elk geval afgeleid worden dat het met name de bedoeling is de beslagrechters aan te wijzen die bevoegd zijn i.v.m. beslagen gelegd in de territoriale zee en in de exclusieve economische zone.

Het toe te voegen lid zou dan ook allicht beter geredigeerd worden als volgt :

"Indien de vordering betrekking heeft op een beslag gelegd op de territoriale zee, bedoeld in artikel 1 van de wet van 6 oktober 1987 tot bepaling van de breedte van de territoriale zee van België, of in de exclusieve economische zone, bedoeld in artikel 2 van de wet van ..., zijn de beslagrechters van de arrondissementen Antwerpen, Brugge en Veurne gelijkelijk bevoegd.".

.../...

Artikel 55

1. In de inleidende zin van het eerste lid wordt verwezen naar de "hoofdstukken IV en V" van de ontworpen wet. Het is, gelet op de inhoud van artikel 55, kennelijk de bedoeling te verwijzen naar de hoofdstukken V en VI.

Hoofdstuk V bevat echter enkel wijzigende bepalingen. In zoverre artikel 55 van het ontwerp straffen stelt op de overtreding van die bepalingen, zouden die strafbepalingen (mede) in de wet van 13 juni 1969 opgenomen moeten worden.

Ook in zoverre de artikelen 56 tot 62 betrekking hebben op de overtreding van bepalingen van de genoemde wet, zouden ze (mede) in die wet opgenomen moeten worden.

2. In het eerste lid, (4) (lees : 4°), is sprake van "de veiligheidszones en -maatregelen ..., vastgesteld ter uitvoering van (de ontworpen) wet".

Er zou nader bepaald moeten worden welke zones en maatregelen bedoeld worden, bijvoorbeeld door verwijzing naar de desbetreffende wetsartikelen (1).

(1) Wat de niet-levende rijkdommen betreft, worden veiligheidszones uitdrukkelijk vermeld in artikel 6 van de wet van 13 juni 1969.

Artikel 58

Dit artikel strekt ertoe een wijziging aan te brengen in de rubriek "26-4 Fonds Leefmilieu" van de bijlage van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

Het Fonds Leefmilieu is bij de wet van 6 april 1995 echter opgenomen in rubriek "25-4" van de genoemde bijlage.

Artikel 59

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst : "officieren van gerechtelijke politie".

2. Gelet op de memorie van toelichting, dient de verwijzing naar "hoofdstuk III" gelezen te worden als een verwijzing naar hoofdstuk IV.

Dat hoofdstuk IV bevat echter enkel wijzigende bepalingen. Het is daarom niet nodig om uitdrukkelijk te bepalen dat artikel 59 van het ontwerp niet geldt voor de toepassing van de wetsbepalingen die bij dat hoofdstuk gewijzigd worden : artikel 59 zal slechts gelden voor de toepassing van de autonome bepalingen van de ontworpen wet.

De woorden "met uitsluiting van hoofdstuk III (lees : hoofdstuk IV), waarvoor andere bepalingen zijn voorzien", moeten derhalve weggelaten worden.

PORTEE DU PROJET

Ainsi que l'indique l'exposé des motifs, l'avant-projet de loi soumis pour avis vise à créer une base juridique pour la mise en oeuvre de la partie V de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, signée à Montego Bay le 10 décembre 1982, dénommée ci-après "Convention sur le droit de la mer". Cette partie V comprend des dispositions relatives à la "zone économique exclusive", définie comme "une zone située au-delà de la mer territoriale et adjacente à celle-ci, soumise au régime juridique particulier établi par la présente partie, en vertu duquel les droits et la juridiction de l'Etat côtier et les droits et libertés des autres Etats sont gouvernés par les dispositions pertinentes de la Convention" (article 55 de la Convention sur le droit de la mer).

L'article 2 du projet dispose qu'une zone économique exclusive est établie au-delà de la mer territoriale de la Belgique et adjacente à celle-ci. Cette zone est délimitée à l'article 3 conformément aux accords conclus en la matière avec la France, le Royaume-Uni et les Pays-Bas.

Les droits et les obligations de la Belgique se rapportant à la zone économique exclusive sont définis aux articles 4 et 5.

Les articles 6 à 24 comprennent des dispositions relatives aux ressources vivantes et à la pêche. Ces dispositions modifient un nombre de lois existantes, à savoir la loi du 12 avril 1957 habilitant le Roi à prendre des mesures pour assurer la conservation des ressources

.../...

biologiques, la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique, et la loi du 19 août 1891 relative à la pêche maritime dans les eaux territoriales. L'article 25 étend le champ d'application de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime à la zone économique exclusive.

Les articles 26 à 36 comprennent des dispositions relatives aux ressources non vivantes. Ces dispositions entraînent la modification de quasi tous les articles de la loi du 13 juin 1969 sur le plateau continental de la Belgique, qui s'intitulera dorénavant "loi sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental".

Les articles 37 et 38 comprennent un nombre de dispositions relatives à l'exercice de la juridiction de la Belgique sur les îles artificielles, installations et ouvrages établis dans la zone économique exclusive.

Les articles 40 à 45 règlent la recherche scientifique marine menée notamment par des navires étrangers dans la mer territoriale et la zone économique exclusive.

L'article 46 dispose que la Belgique exerce sa juridiction dans la zone économique exclusive en matière de protection et de préservation du milieu marin.

A l'article 47, il est précisé que dans les douze premiers milles marins de la zone économique exclusive, la Belgique exerce le contrôle nécessaire en vue de prévenir ou

.../...

de réprimer les infractions aux lois et règlements douaniers, fiscaux, sanitaires ou d'immigration. Les articles 48 à 50 apportent un nombre de modifications à la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, en ce qui concerne le contrôle exercé par les agents compétents à cet effet.

Les articles 51 à 54 modifient certaines dispositions du Code judiciaire concernant les compétences des tribunaux et des huissiers de justice.

Les articles 55 à 62, enfin, comprennent des dispositions pénales.

OBSERVATIONS GENERALES

1. En ce qui concerne la pêche, les articles 6 à 24 modifient trois lois différentes. Cependant, les diverses modifications sont pratiquement identiques. De plus, il est indiqué dans l'exposé des motifs que les trois lois se chevauchent dans une certaine mesure.

Dans ces circonstances, il pourrait être envisagé que les lois précitées et la loi en projet fassent l'objet d'une coordination. A cet effet, une disposition habilitant le Roi à coordonner les lois mentionnées ci-dessus pourrait éventuellement être ajoutée au projet.

.../...

2. Comme l'a confirmé le fonctionnaire délégué, le présent projet forme un complément au projet de loi visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, au sujet duquel le Conseil d'Etat a rendu l'avis L. 26.803/3 le 24 février 1998.

Il convient que les Chambres législatives veillent à ce que ces deux projets restent en harmonie (1).

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

L'intitulé du projet est différent de celui de l'exposé des motifs.

Il est préférable de retenir l'intitulé le plus court, c'est-à-dire celui de l'exposé des motifs. Toutefois, comme le projet ne règle pas seulement l'établissement de la zone économique exclusive, il serait peut-être préférable de le formuler comme suit : "Projet de loi relatif à la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord".

(1) Au sujet des références que le projet en question fait à la zone économique exclusive, qui doit encore être établie, l'avis L. 26.803/3 indique que ce procédé est tout à fait déconseillé sur le plan de la légistique. Il conseille d'intégrer les dispositions relatives à la zone économique exclusive dans ce projet ou de supprimer la référence à une législation qui doit encore intervenir au sujet de la zone économique exclusive (observation générale 1). Ces observations demeurent valables, à moins que le projet actuellement soumis pour avis ne devienne une loi avant ou, au plus tard, en même temps que le projet précédent.

Article 1er

Selon cet article, la loi en projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Les articles 7 (article 2, § 1er, alinéas 3 et 4, en projet), 9, 12 (article 4, § 1er, alinéas 3 et 4, en projet), 15, 18 (article 3, § 1er, alinéas 3 et 4, en projet), 23, 51, 52 et 54 comprennent cependant des dispositions concernant la compétence des cours et des tribunaux ou du ministère public. L'article 53 comprend une disposition relative à la compétence des huissiers de justice. Ces dispositions doivent être réputées concerner des matières visées à l'article 77, alinéa 1er, 3° et 9°, de la Constitution.

L'article 1er du projet devrait par conséquent être modifié, à moins que les articles cités ne soient omis du projet.

Article 2

Il est déconseillé d'utiliser des parenthèses dans les textes normatifs. Il y a lieu d'écrire : "... une zone économique exclusive, désignée ci-après par le sigle "ZEE", est établie ...".

La même observation s'applique, mutatis mutandis, aux autres articles du projet comprenant des dispositions entre parenthèses.

.../...

Article 3

La note de bas de page se référant à la "ratification" d'une convention internationale par les parlements belge et néerlandais doit être omise.

Il va de soi qu'il serait préférable que les Chambres législatives n'adoptent l'article 3, relatif à la délimitation par rapport aux Pays-Bas, qu'après la ratification par les deux états de l'accord belgo-néerlandais sur le plateau continental. Cette observation s'applique également à l'article 28 du projet.

Article 4

L'usage est de subdiviser un article comme suit :

1°

2°

a

b

...

Chapitre IV

L'usage est de diviser un chapitre en sections, non pas en titres. En outre, les sections doivent avoir un intitulé.

.../...

Article 6

En ce qui concerne le texte français, il est d'usage en légistique d'écrire "article 1er", "alinéa 1er", "§ 1er". Cette observation vaut pour l'ensemble du texte français.

Article 7

1. A l'article 2, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 12 avril 1957 en projet, il convient de remplacer les mots "en vertu de l'article premier" par "en vertu de l'article 1er".

2. Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 1er, alinéa 1er, en projet, il convient de remplacer le terme "bewijskracht" par "bewijswaarde".

Cette observation s'applique également aux dispositions correspondantes des articles 12 et 18 du projet.

3. A la deuxième phrase du texte néerlandais de l'article 2, § 1er, alinéa 5, et § 2, alinéa 7, en projet, il convient de remplacer les termes "De borgtocht of de bankgarantie dient te worden afgegeven" par "De borgsom of de bankgarantie dient te worden afgegeven".

.../...

En outre, il convient de remplacer systématiquement le terme "borgtocht" par le terme "borgsom" dans le texte néerlandais de l'article 2, § 1er, alinéa 6, en projet.

Ces observations s'appliquent également aux dispositions correspondantes des articles 12 et 18 du projet.

4. Aux termes de l'article 2, § 2, alinéa 3, en projet, les autorités compétentes peuvent remettre à un établissement charitable les produits de la pêche saisis "qui ne peuvent pas être mis sur le marché conformément aux réglementations européennes ou nationales en vigueur mais qui satisfont aux impératifs de la santé publique". Selon l'alinéa 4 en projet, ces autorités peuvent soit "dénaturer, transformer ou destiner à d'autres emplois, soit détruire" les produits de la pêche saisis "qui ne peuvent pas être mis sur le marché conformément aux réglementations européennes ou nationales en vigueur ou qui ne satisfont pas aux impératifs de la santé publique".

Il convient de comprendre ces dispositions comme ceci : si les produits ne peuvent pas être mis sur le marché, l'autorité a le choix entre les mesures visées aux alinéas 3 et 4. Cette analyse a été confirmée par le fonctionnaire délégué.

Lorsque les produits ne satisfont pas aux impératifs de la santé publique, l'autorité est autorisée à appliquer les mesures visées à l'alinéa 4. Compte tenu du motif concerné, il serait préférable de prévoir l'obligation d'appliquer l'une de ces mesures dans ce cas.

.../...

Il serait plus clair de reformuler les alinéas 3 et 4 de façon à ce que l'alinéa 3 ait trait à la règle générale d'interdiction de mise sur le marché, et à ce que l'alinéa 4 concerne la question spécifique du danger pour la santé publique.

Cette observation s'applique également aux dispositions correspondantes des articles 12 et 18 du projet.

Article 8

Selon l'article 3, alinéa 1er, 2°, en projet, "celui qui s'oppose aux ... demandes de renseignements ..." est punissable.

Telle qu'elle est formulée, cette disposition semble être en contradiction avec l'interdiction d'auto-incrimination.

Article 10

Selon l'article 1er de la loi du 10 octobre 1978 en projet, il est établi une zone de pêche nationale "dont les limites sont celles de la zone économique exclusive".

La Convention sur le droit de la mer ne prévoit pas de "zone de pêche nationale" mais dispose que l'Etat côtier a une juridiction exclusive dans la zone économique exclusive, notamment en ce qui concerne l'exploitation des ressources vivantes (article 56, paragraphe 1, a). La disposition

.../...

en projet est conforme à cette disposition de la Convention (1).

Au lieu de prévoir une "zone de pêche nationale", les auteurs du projet pourraient toutefois choisir de prévoir que les dispositions de la loi du 10 octobre 1978 sont applicables à la pêche dans la zone économique exclusive.

Article 11

Il serait préférable de formuler l'article 3, alinéa 2, en projet, comme suit :

"Cette interdiction s'applique toutefois sous réserve des droits des bâtiments étrangers découlant du Traité instituant la Communauté européenne et des autres règles de droit international applicables en la matière."

Cette observation vaut également pour l'article 1er, alinéa 4, de la loi du 18 août 1891 en projet (article 17 du projet).

(1) Voir notamment D. J. Attard, *The Exclusive Economic Zone in international law*, Oxford, 1987, 150-152; E. Somers, *Inleiding tot het internationaal zeerecht*, Anvers, 1997, 3e édition, pp. 117-118, n° 82.

Article 16

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire, il convient de rédiger comme suit l'intitulé en vigueur de la loi du 19 août 1891 : "wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisvangst in de territoriale wateren".

Article 17

1. L'article 1er, alinéa 1er, de la loi du 19 août 1891 en projet limite le champ d'application de la loi à la "mer territoriale". Par rapport au texte de loi tel qu'il est en vigueur qui, selon son intitulé, s'applique aux "eaux territoriales", il exclut donc du champ d'application de la loi la pêche dans les eaux intérieures, c'est-à-dire dans les eaux situées du côté de la ligne de base qui fait face à la terre et à partir de laquelle la mer territoriale est délimitée (1).

Cette démarche est correcte. Comme l'a indiqué à raison le fonctionnaire délégué, la pêche dans les eaux intérieures est, en effet, de la compétence des régions (2).

(1) Voir E. Somers, o.c., p. 21, n° 7; F. Maes et A. Cliquet, Internationaal en nationaal recht inzake de bescherming van de Noordzee, Anvers, 1997, 88.

(2) Voir E. Franckx, "De Belgische staatshervorming en het zeerecht", R.B.D.I., 1994, (244), 280.

2. Les termes "et la réglementation" à l'article 1er, alinéa 1er, en projet, semblent superflus.

Article 25

1. Aux termes de cet article, le champ d'application de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime est étendu à la zone économique exclusive pour ce qui concerne les activités relatives à la pêche.

Pour des raisons de technique législative, il serait préférable de fixer le champ d'application de la loi en question dans le texte de celle-ci, par exemple en ajoutant un alinéa 3 à l'article 1er existant, ou en y insérant un article 1erbis.

Dans ce cas, il conviendra de ne pas oublier de mentionner que la loi est également applicable dans la mer territoriale.

2. La loi du 28 mars 1975 est rendue intégralement applicable à la zone économique exclusive. Par conséquent, les dispositions pénales de cette loi seront également d'application. En cette matière, les articles 6 et 7 de la loi prévoient entre autres des peines de prison.

Cependant, infliger une peine de prison en raison d'infractions aux lois et règlements relatifs à la pêche dans la zone économique exclusive est contraire à la

.../...

prescription explicite de l'article 73, paragraphe 3, de la Convention sur le droit de la mer.

Dès lors, il convient de compléter le projet par une disposition excluant de manière explicite l'application de peines de prison pour des faits commis dans la zone économique exclusive.

Chapitre V

Dans le texte français de l'intitulé du chapitre et des articles concernés, il faudrait écrire "non vivantes" au lieu de "non-vivantes".

Article 30

1. A l'article 4, alinéa 1er, de la loi du 13 juin 1969 en projet, les termes "est subordonnée à l'obtention d'une autorisation ..." devraient se trouver au début d'une nouvelle ligne.

2. Comme l'indique l'exposé des motifs, l'article 4, alinéa 2, en projet, va plus loin que l'article 79 de la Convention sur le droit de la mer sur certains points.

D'une part, l'article 4, alinéa 2, dispose que le Roi doit approuver le tracé non seulement des pipelines, mais aussi des câbles; l'article 79, paragraphe 3, de la Convention sur le droit de la mer soumet uniquement le tracé des pipelines à l'approbation de l'Etat côtier.

.../...

D'autre part, l'article 4, alinéa 2, dispose que le Roi peut imposer "des mesures supplémentaires" pour prévenir la pollution par câbles ou pipelines; à l'article 79, alinéa 2, de la Convention sur le droit de la mer, il n'est question que de "mesures raisonnables", ayant uniquement trait aux pipelines en ce qui concerne la pollution.

A ce propos, il est indiqué dans l'exposé des motifs que "certains matériaux utilisés pour le gainage des câbles peuvent constituer un risque de pollution, pour laquelle le Roi doit pouvoir imposer des mesures supplémentaires". Le fonctionnaire délégué estime pouvoir trouver une justification des dispositions en projet à l'article 79, paragraphe 2, de la Convention sur le droit de la mer, dans la mesure où celle-ci reconnaît le droit de l'Etat côtier "de prendre des mesures raisonnables pour l'exploration du plateau continental et l'exploitation de ses ressources naturelles".

Le Conseil d'Etat n'est pas convaincu que l'article 79, paragraphe 2, confère une habilitation suffisamment étendue pour permettre la prise de mesures telles que celles figurant à l'article 4, alinéa 2, en projet, quelque louables qu'elles soient (1). Il convient que les auteurs du projet se posent la question de savoir si la prudence ne commande pas de rester plus proche de la formulation explicite de la Convention sur le droit de la mer.

(1) Voir, au sujet de l'introduction expresse d'une distinction entre câbles et pipelines dans la Convention sur le droit de la mer, M. Roelandt, *La condition juridique des pipelines dans le droit de la mer*, Paris, 1990, 143.

Articles 38 et 39

1. Encore qu'il soit possible, comme l'a indiqué le fonctionnaire délégué, de déduire le champ d'application des articles 38 et 39 du contexte, et plus particulièrement de l'article 37, il serait recommandé de préciser dans les articles 38 et 39 qu'il s'agit chaque fois d'îles artificielles, d'installations et d'ouvrages "érigés dans la zone économique exclusive".

2. A l'article 38, il conviendrait en outre de remplacer les termes "telles que mentionnées dans la loi du 13 juin 1969 visée au chapitre IV (lire : au chapitre V)" par "visés par la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental".

Article 41

Aux termes du paragraphe 1er, une "demande" doit être adressée à l'autorité belge en vue de l'obtention du consentement permettant la conduite de recherches scientifiques déterminées. Il ressort du paragraphe 2 que si la Belgique ne formule pas d'objection dans un délai déterminé après le dépôt d'une "demande", elle est sensée avoir accordé son consentement tacite aux projets concernés.

Il n'est pas tout à fait exact d'utiliser le terme "demande" dans les cas visés au paragraphe 2 car aucun consentement ne doit être sollicité dans ces cas. Il serait

.../...

préférable de faire courir le délai à partir de la date à laquelle l'exécution concrète du projet "a été notifiée à l'autorité belge". En outre, cette formulation serait en harmonie avec la terminologie utilisée à l'article 247 de la Convention sur le droit de la mer.

Article 43

Au paragraphe 1er, il convient de remplacer la référence au chapitre V par une référence au chapitre VI.

Article 44

1. Aux termes de cet article, les travaux de recherche scientifique marine pourront faire l'objet d'une suspension ou d'une cessation "dans les conditions et suivant les modalités prévues par le droit international".

Il ressort de l'exposé des motifs qu'il est "notamment" fait référence à l'article 253 de la Convention sur le droit de la mer. La sécurité juridique y gagnerait si le projet même comprenait des dispositions portant expressément exécution de l'article 253 et, éventuellement, d'autres prescriptions de droit international pertinentes.

En outre, il serait souhaitable de déterminer l'autorité compétente pour suspendre ou faire cesser les travaux de recherche.

.../...

2. Dans le texte français, on remplacera les mots "le prescrit" par "les dispositions".

Article 45

1. Selon la première phrase, le Roi arrête "les mesures additionnelles d'application que pourrait requérir la mise en oeuvre des dispositions (du chapitre VII)".

L'exposé des motifs indique que le Roi est ainsi habilité à mettre en oeuvre l'article 249 de la Convention sur le droit de la mer. Afin, à nouveau, de mieux assurer la sécurité juridique, les mesures pouvant être prises en vue de cette mise en oeuvre devraient être décrites de manière plus explicite.

2. Aux termes de la seconde phrase, le Roi peut prévoir des dérogations dans des cas spécifiques.

La délégation de pouvoirs ainsi accordée au Roi est formulée en termes trop larges. Il conviendrait que la loi prévoie les critères généraux permettant de telles dérogations, certainement si le Roi est autorisé à déroger aux dispositions de la loi même.

Article 46

La première phrase fait double emploi avec les dispositions de l'article 4, b, iii, du projet.

.../...

La deuxième phrase est superflue.

Par conséquent, tout l'article 46 peut être omis du projet.

Article 50

A l'article 169, alinéa 3, en projet, de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, il est question de "marchandises sensibles au sens de la réglementation communautaire".

Le fonctionnaire délégué a déclaré qu'il s'agissait de marchandises fortement taxées et qui font donc facilement l'objet de fraude fiscale.

Pour assurer la sécurité juridique, il conviendrait que le texte définisse plus précisément les marchandises en question.

Article 51

1. Cet article vise à compléter l'article 569 du Code judiciaire.

L'article 569 énumère les demandes qui sont de la compétence exclusive du tribunal de première instance. Il ressort toutefois de l'article 569, alinéa 1er, 31°, en projet, que le tribunal de première instance n'est compétent que si aucun autre tribunal ne l'est en vertu d'autres

.../...

dispositions. En d'autres termes, le projet vise uniquement à conférer une compétence résiduelle au tribunal de première instance.

Ceci soulève la question de savoir si l'article 568 du Code judiciaire ne suffit pas à cet effet (1).

Si tel est le cas, il convient d'omettre l'article 51 du projet.

2. Subsidiairement, il est encore observé ce qui suit.

2.1. Le Conseil d'Etat n'a pas connaissance du fait que l'article 569, alinéa 1er, du Code judiciaire compterait déjà plus de 27 énumérations (2).

Par conséquent, il conviendra vraisemblablement de modifier le numéro de l'ajout qui doit être fait.

(1) Il existe certes une légère différence. La compétence résiduelle générale fondée sur l'article 568 n'empêche pas qu'un autre tribunal connaisse également de la cause en l'absence de contestation de sa compétence par le défendeur. Dans les cas visés à l'article 569, l'autre tribunal doit se dessaisir, même d'office.

(2) Le point 24° comprend cependant trois dispositions. En cas de maintien de l'article 51 dans le projet, ses auteurs pourraient saisir l'occasion qui se présenterait ainsi à eux pour rectifier cette anomalie.

2.2. Si l'intention est également de mentionner les demandes visées par des lois modifiées par la loi en projet, il conviendra d'énumérer ces lois séparément.

Article 52

Cet article vise à compléter l'article 627 du Code judiciaire. Les demandes visées à l'article 569, alinéa 1er, "31°", en projet, devraient être de la compétence territoriale du "tribunal de première instance" d'Anvers.

Le Conseil d'Etat n'a pas connaissance du fait que l'article 627 compterait déjà plus de 14 énumérations. Par conséquent, il conviendra vraisemblablement de modifier le numéro de l'ajout qui doit être fait.

En cas d'omission de l'article 51 du projet (voir observation 1 concernant cet article), il conviendra de rédiger comme suit l'ajout à l'article 627 :

"... les tribunaux d'Anvers, lorsqu'il s'agit de demandes introduites en vertu de la loi du ... (1)".

Article 53

1. Compte tenu de la formulation actuelle de l'article 513, alinéa 4, du Code judiciaire en projet, seuls les

(1) Conformément à l'observation 2.2 relative à l'article 51, il convient éventuellement de mentionner d'autres lois.

huissiers de justice établis dans certains arrondissements seraient dorénavant compétents "pour instrumenter en relation avec les demandes visées (par la loi en projet)". Par exemple, ceci impliquerait notamment que les significations destinées à une partie domiciliée dans l'arrondissement de Bruxelles ne pourraient plus être effectuées que par un huissier de justice ayant sa résidence dans l'un des arrondissements énumérés dans le projet.

Ceci excède manifestement les intentions des auteurs du projet. En effet, il se déduit de l'exposé des motifs que l'intention est de désigner les huissiers de justice pouvant instrumenter dans la zone économique exclusive. Par souci de clarté, la mer territoriale pourrait également être mentionnée.

Dès lors, il convient de rédiger l'alinéa à ajouter comme suit :

"Les huissiers de justice ayant leur étude dans les arrondissements judiciaires d'Anvers, Bruges et Furnes sont également compétents pour instrumenter sur la mer territoriale visée à l'article 1er de la loi du 6 octobre 1987 fixant la largeur de la mer territoriale de la Belgique ainsi que dans la zone économique exclusive visée à l'article 2 de la loi du ...".

2. Les articles portant modification d'une même loi doivent être présentés dans l'ordre des articles à modifier. L'article 53 du projet modifiant l'article 513 du Code judiciaire doit donc précéder les articles 51 et 52 modifiant les articles 569 et 627 de ce code.

.../...

Article 54

Compte tenu de la formulation de l'article 633, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire, seuls les juges des saisies de certains arrondissements seraient dorénavant compétents pour connaître de certaines demandes introduites en vertu de la loi en projet. Par exemple, ceci impliquerait notamment que lorsqu'une saisie serait opérée sur des biens se trouvant dans l'arrondissement de Bruxelles, une demande relative à cette saisie ne pourrait être adressée qu'au juge des saisies de l'un des arrondissements énumérés dans le projet.

On peut douter que ceci corresponde aux intentions des auteurs du projet. Il se déduit en tout cas de l'exposé des motifs qu'il s'agit notamment de désigner les juges des saisies compétents en ce qui concerne les saisies opérées dans la mer territoriale et dans la zone économique exclusive.

Par conséquent, il conviendrait peut-être de rédiger l'alinéa à ajouter comme suit :

"Si la demande a trait à une saisie opérée dans la mer territoriale visée à l'article 1er de la loi du 6 octobre 1987 fixant la largeur de la mer territoriale de la Belgique ou dans la zone économique exclusive visée à l'article 2 de la loi du ..., les juges des saisies des arrondissements judiciaires d'Anvers, Bruges et Furnes sont également compétents.".

.../...

Article 55

1. La phrase introductive de l'alinéa 1er se réfère aux "chapitres IV et V" de la loi en projet. Eu égard au contenu de l'article 55, l'intention est manifestement de faire référence aux chapitres V et VI.

Cependant, le chapitre V ne comprend que des dispositions modificatives. Dans la mesure où l'article 55 du projet énumère des sanctions relatives aux infractions à ces dispositions, les dispositions pénales concernées devraient (notamment) figurer dans la loi du 13 juin 1969.

Par ailleurs, dans la mesure où les articles 56 à 62 ont trait aux infractions aux dispositions de cette loi, ils devraient (notamment) être intégrés à celle-ci.

2. A l'alinéa 1er, (4) (lire : 4°), il est question des "zones et mesures de sécurité fixées en exécution de la ... loi (en projet)".

Il conviendrait de préciser de quelles zones et de quelles mesures il s'agit, en faisant référence par exemple aux articles de loi concernés (1).

(1) En ce qui concerne les ressources non vivantes, il est fait référence de manière explicite à des zones de sécurité à l'article 6 de la loi du 13 juin 1969.

Article 58

Cet article vise à modifier la rubrique "26-4 Fonds Environnement" de l'annexe de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

Cependant, le Fonds environnement a été inscrit à la rubrique "25-4" de cette annexe par la loi du 6 avril 1995.

Article 59

1. Dans le texte néerlandais, il faut écrire : "officieren van gerechtelijke politie".

2. Compte tenu de l'exposé des motifs, la référence au "chapitre III" doit se lire comme une référence au chapitre IV.

Toutefois, le chapitre IV contient exclusivement des dispositions modificatives. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de disposer explicitement que l'article 59 du projet n'a pas trait à l'application des dispositions légales modifiées par ce chapitre : l'article 59 portera exclusivement sur l'application des dispositions autonomes de la loi en projet.

Par conséquent, il convient d'omettre les mots "à l'exclusion de son chapitre III (lire : chapitre IV), pour lequel d'autres dispositions sont prévues".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

A. ALEN,
H. COUSY,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER